



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00024115

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT **TCQ No. 24115**

Lugar y fecha: Document Place and date:	09/07/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	09/07/2018	Hora: Time:	10:31 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter		Nombre: Name: CABANU SOCIEDAD ANONIMA							
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Manhmo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND MANZANILLO					
Placa: Registration plate: 8118		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin: China		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIROFLEX		Dosis: Dose: 10 gr/litro de agua					
Concentración: Concentration: 0 ml		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0		Dosis: Dose: 0					
Volumen tratado: Treated volume: 0		Tiempo de aeración: Ventilation period: 0		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C					
Tiempo de exposición: Exposure period: 1 Contenedor de 40"		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:					
Producto tratado: Product treated:		Moto del tratamiento: Treatment Purpose:							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: MSKU9773319									
Observaciones: Observations:									
NOMBRE, FIRMA Y SELLO Jefe Puesto SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF				NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER					



02200000024115

00024115

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA **TCQ No. 24115**
VICOMPROBANTE DE PAGO
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH
RECEIPT

RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:	CABANU SOCIEDAD ANONIMA TREINTA Y SIETE CON 44/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP	POR Q / FOR Q ***37.44 TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.48759	QUETZALES
EFFECTIVO/CASH: ☐	CREDITO/CREDIT: ☒	CHEQUE NO. / CHECK NO.:	BANCO/BANK:
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE: TCQ, 09/07/2018			
Firma: José Sánchez Navichoque		Firma: Firma / Signature	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		SELLO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000024115